



## Informations du fabricant

Écrans de protection DEHNcare APS T AS ... testés contre les Arcs fash



Ce document contient l'ensemble des informations nécessaires à l'utilisation et à l'entretien de la gamme DEHNcare. Afin de garantir une bonne protection, ces informations du fabricant doivent être lues attentivement avant toute utilisation ! Le non-respect de ces informations peut causer des blessures corporelles graves. Pour obtenir la déclaration de conformité (PDF), saisissez le numéro de référence dans le champ de recherche sur [www.dehn-international.com](http://www.dehn-international.com) comme indiqué sur l'étiquette.

### Remarques générales :

- L'écran de protection ne doit pas être exposé aux rayons du soleil plus longtemps que nécessaire.
- L'écran de protection ne convient pas aux opérations de soudage.
- L'écran de protection ne doit pas être exposé au feu pendant une période prolongée.
- La surface peut chauffer en cas d'exposition à un rayonnement électromagnétique.
- Il convient de changer l'écran de protection si celui-ci est entré en contact avec des produits chimiques, des huiles ou des corps gras.
- Il convient de changer l'écran de protection si celui-ci est endommagé par une action mécanique.
- Il convient d'utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Le poste de travail doit être convenablement éclairé.
- Il convient de tenir compte de la perception individuelle des couleurs dans l'environnement de travail.
- L'écran de protection ne doit pas être réutilisé s'il a été exposé à un épisode arcs flash, ou si un ou plusieurs critères mentionnés à la page 8 dans la section « Maintenance, remise en état et remplacement » pour le remplacement de ce dernier sont remplis.
- Les écrans de protection sont fabriqués à partir de matériaux de haute qualité et conçus pour une utilisation à long terme (10 ans). Le polycarbonate est utilisé comme matériau de base dans la fabrication des écrans de protection testés contre les arcs flash. La durée de vie du produit dépend grandement de son utilisation et de son entreposage. En principe, les matériaux plastiques vieillissent sous l'effet des rayonnements UV et sont sensibles aux huiles et aux lubrifiants. Par conséquent, **il convient de** procéder à un contrôle visuel afin de vérifier l'absence de dommages externes avant toute utilisation de l'écran de protection (visière) et de ne pas utiliser l'écran de protection en cas de dommages mécaniques tels que des fissures ou des éraflures. Par conséquent, il est recommandé de remplacer l'écran de protection si l'un des critères mentionnés à la page 8 est rempli. Pour des raisons de sécurité, l'utilisateur est prié de garder une vue d'ensemble sur la durée d'utilisation et de trouver un moment sûr et approprié pour procéder au remplacement. Il s'agit d'une consigne générale de sécurité.
- La liberté de mouvement de la tête et la vision peuvent être limitées.
- Les matériaux pouvant entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles.
- Les dispositifs DEHNcare APS... offrent une protection contre les particules à grande vitesse. Lorsque ces dispositifs sont portés sur des lunettes correctrices habituelles, le transfert des chocs peut représenter un danger pour l'utilisateur.

Les écrans de protection APS T AS ... sont conçus selon les réglementations suivantes concernant les exigences relatives à une utilisation conforme

- **NFPA 70E: 2015** (à l'exception de APS T AS CL2 SC/FS)

- **Règlement relatif à l'équipement de protection individuelle (UE) 2016/425**

et testés sur la base des normes suivantes :

- **ASTM F2178-17b** (à l'exception de APS T AS CL2 SC/FS)

- **EN 166: 2001, EN 170: 2002**

- **GS-ET-29: 2011-05**

Vous trouverez les normes EN susmentionnées à l'adresse <https://eur-lex.europa.eu>.

Les **écrans de protection APS T AS... testés contre les arcs flash** sont utilisés en combinaison avec les **casques de protection d'électricien de la série ESH U...** Les **écrans de protection APS T AS ...** en combinaison avec les casques de protection d'électricien de la série ESH U... sont admis pour des travaux sur ou à proximité d'installations sous tension.

Dans des conditions normales d'utilisation, l'association du casque de protection et de l'écran de protection offre une protection élevée contre les risques d'arcs de défaut. D'après une analyse des risques, il convient également de tenir compte des mesures de protection supplémentaires, telles que le port de gants ou de vêtements de protection !

### Utilisation :

La température typique de fonctionnement doit être comprise entre -10 °C et 45 °C.

Les écrans de protection **APS T AS CL2 SC et APS T AS CL2 FS** sont des produits de la classe 2 de protection contre les arcs flash et de la classe 0 de transmission de lumière d'après la norme GS-ET-29. Les écrans de protection offrent une transmission de lumière maximale et répondent aux exigences de « reconnaissance accrue des couleurs » conformément à la norme EN 170. Aucun éclairage supplémentaire n'est nécessaire dans des conditions normales d'utilisation. Contrôlez toutefois votre perception individuelle des couleurs dans votre environnement de travail.

Les écrans de protection **APS T AS 14C SC et APS T AS 14C FS** sont des produits de la classe 2 de protection contre les arcs flash et de la classe 2 de transmission de lumière d'après la norme GS-ET-29. Ces écrans de protection dépassent nettement les exigences de protection contre les arcs flash de la classe supérieure de protection contre les arcs flash de la norme GS-ET-29, mais répondent néanmoins aux exigences de « reconnaissance accrue des couleurs », conformément à la norme EN 170. D'après la norme GS-ET-29, un éclairage supplémentaire peut s'avérer nécessaire pour les produits de la classe 2 de transmission de lumière afin d'atteindre un éclairage minimum de 30 lux derrière la visière.

Les écrans de protection **APS T AS 25C SC et APS T AS 25C FS** sont des produits de la classe 2 de protection contre les arcs flash et de la classe 2 de transmission de lumière, conformément à la norme GS-ET-29. Ces écrans de protection dépassent les exigences de protection contre les arcs flash de la classe supérieure de protection contre les arcs flash de la norme GS-ET-29, mais répondent néanmoins aux exigences de « reconnaissance accrue des couleurs », conformément à la norme EN 170. D'après la norme GS-ET-29, un éclairage supplémentaire peut s'avérer nécessaire pour les produits de la classe 2 de transmission de lumière afin d'atteindre un éclairage minimum de 30 lux derrière la visière.

**REMARQUE :** En raison des différentes conditions de travail, contrôlez le besoin d'éclairage supplémentaire lorsque vous portez l'un des écrans de protection susmentionnés.

La lumière artificielle, notamment la lumière provenant des tubes fluorescents ou des lampes à DEL, peut influencer votre capacité à distinguer les couleurs en raison de la teinte des écrans de protection. Afin de vous assurer de pouvoir reconnaître correctement les couleurs dans les conditions locales d'éclairage, nous vous recommandons de suivre la procédure suivante avant de commencer le travail:

- ➔ Prenez les parties de câbles avec un codage couleur se trouvant sur votre poste de travail ;
- ➔ Assurez-vous de vous trouver dans un environnement sûr, avec un éclairage suffisant (type et intensité) ;
- ➔ Nettoyez votre écran de protection et contrôlez l'absence de dommages conformément aux informations du fabricant (n'hésitez pas à remplacer l'écran de protection en cas de nécessité) ;

- ➔ Mettez l'écran de protection conformément aux informations du fabricant;
- ➔ Triez rapidement les câbles.

Si vous rencontrez des difficultés lors de la reconnaissance du codage couleur ou si un contrôle du résultat du tri indique une erreur lors du tri, cela signifie que l'éclairage n'est pas adéquat. En pareil cas, le travail peut provoquer un accident, par exemple un accident impliquant des arcs flash.







**REMARQUE :** L'écran de protection est conçu pour protéger les yeux et le visage des dangers mécaniques et thermiques occasionnés par un arcs flash. Toutefois, il ne se substitue pas aux lunettes, à un autre équipement de protection individuelle des yeux et du visage, aux masques de protection respiratoire ou à tout autre équipement de protection individuelle nécessaire pour assurer une protection suffisante sur le poste de travail, de manière conforme aux analyses des risques et en tenant compte des réglementations relatives à la protection au travail. Veuillez tenir compte de la compatibilité des équipements de protection individuelle utilisés.

### Variantes :

Les **écrans de protection APS T AS ...** sont équipés d'un clip ou d'une sangle de serrage (voir tableau 1). Ils sont appropriés pour être utilisés avec le casque de protection ESH U ... .

### Remarque :

Pour garantir la protection, l'écran de protection doit toujours être rabattu vers le bas. Les deux vis de verrouillage placées sur l'écran permettent de verrouiller l'écran. L'écran de protection peut être déplacé uniquement lorsque la vis de verrouillage est desserrée (image 1, page 5 et image 2, page 6).

	CLIP		SANGLE DE SERRAGE	
	Type	Image du produit	Type	Image du produit
Classe 2 Box Test	APS T AS CL2 SC		APS T AS CL2 FS	
Classe 2 Box Test (ATPV 14 cal/cm <sup>2</sup> )	APS T AS 14C SC		APS T AS 14C FS	
Classe 2 Box Test (ATPV 25 cal/cm <sup>2</sup> )	APS T AS 25C SC		APS T AS 25C FS	

**Tableau 1** Variantes écrans de protection APS T AS...

## Version - CLIP

L' **écran de protection APS T AS ... SC** est mis en place par le haut sur le **casque de protection** et s'insère dans les interstices prévus à cet effet sur le casque à l'aide des deux clips jusqu'à l'enclenchement. Veillez à ce qu'il soit bien positionné (voir image 1).

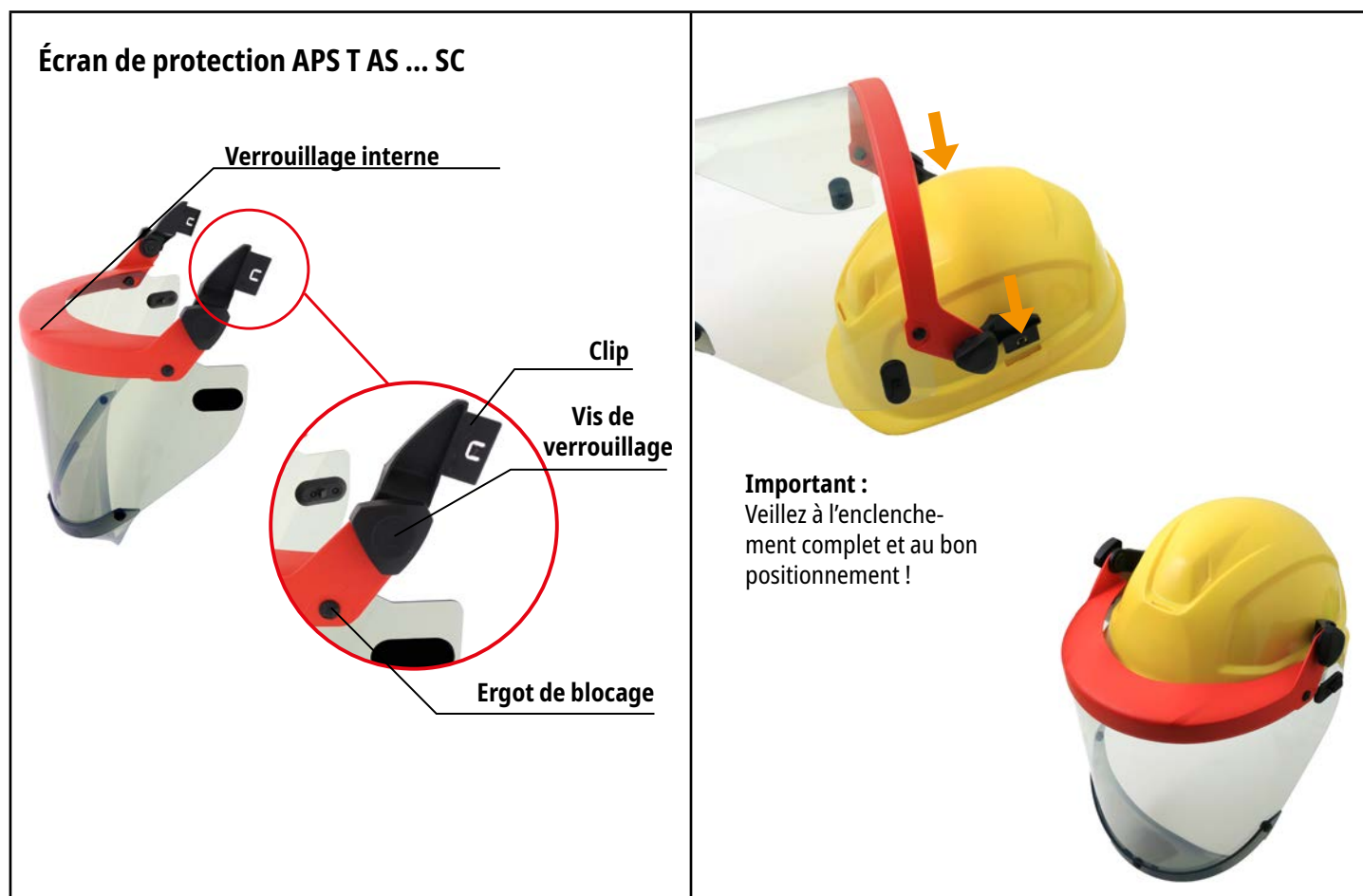


Image1 Version - CLIP

### Pièce de rechange :


	Type	Description
	VH SC APS T AS	Porte-visière avec clip pour écrans de protection APS T AS CL2 SC APS T AS 14C SC APS T AS 25C SC

Tableau 2 Pièce de rechange

## Version – SANGLE DE SERRAGE

L'écran de protection APS T AS ... FS est mis en place par l'avant sur le **casque de protection**. Le protège-arête de l'écran de protection est monté sur l'arête de protection du casque de protection. En même temps, la sangle de serrage (caoutchouc) est tendue sur la coque du casque de protection (voir image 2).

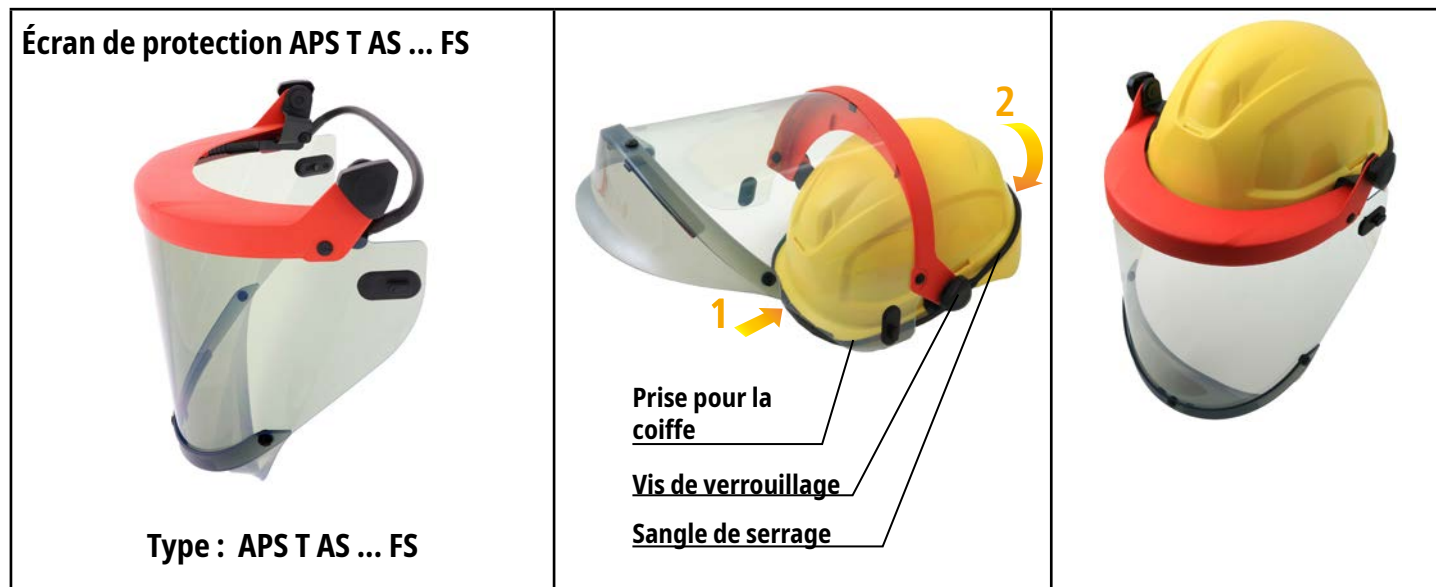


Image2 Version - SANGLE DE SERRAGE

### Pièce de rechange :


	Type	Description
	VH FS APS T AS	Porte-visière avec sangle de serrage pour écrans de protection APS T AS CL2 FS APS T AS 14C FS APS T AS 25C FS

Tableau 3 Pièce de rechange

### Accessoire pour APS T AS ...:




	Type	Description
	ESH U 1000 S...	Casque de protection d'électricien disponible en plusieurs couleurs.
	LED APS T AS	Lampe LED à écran de protection
	MFB APS	Sac en microfibres pour le nettoyage et le rangement

Tableau 4 Accessoires

## Marquage :

Les données exactes des différentes classes figurent dans le tableau 5.

(exemple : 2C-1.7 DEHN 1 B 8-2-2 3 CE 1883 – inscription sur l'écran de protection)

	Classe 2 Box Test	Classe 2 Box Test (ATPV 14 cal/cm <sup>2</sup> )	Classe 2 Box Test (ATPV 25 cal/cm <sup>2</sup> )
<b>Filtre de protection UV</b>	2	2	2
<b>Reconnaissance accrue des couleurs</b>	C	C	C
<b>Niveau de protection UV</b>	1.2	1.7	1.7
<b>Degré de transmission de lumière d'après la norme EN 170</b> (Il convient d'ajouter une source de lumière supplémentaire pour tout degré de transmission de lumière inférieur à 74,4 %.)	VLT: 74,4% à 100%	VLT: 43,2% à 58,1%	VLT: 43,2% à 58,1%
<b>Classe optique</b>	1	1	1
<b>Impact à énergie moyenne pour une vitesse d'impact de 120 m/s</b>	B	B	B
<b>Résistance face aux arcs électriques lors d'un court-circuit</b>	8	8	8
<b>Classe 2 Box Test d'après la norme GS-ET-29</b>	2	2	2
<b>Classe de transmission de lumière d'après la norme GS-ET-29</b>	0	2	2
<b>Protection contre les éclaboussures de liquides</b>	3	3	3
<b>Marquage CE</b>	CE	CE	CE
<b>Numéro de l'organisme désigné</b> (nécessaire pour les produits de catégorie III conformément à l'annexe II du règlement relatif à l'équipement de protection individuelle (UE) 2016/425)	1883	1883	1883

**Tableau 5** Marquage

## Organisme de certification et de contrôle :

ECS GmbH - European Certification Service

Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung

Laserschutz und Optische Messtechnik

Hüttfeldstraße 50

73430 Aalen, Allemagne

## Date de fabrication :

Un autocollant comportant le numéro d'ordre de travail « 1808-0356 » se trouve en dessous de l'étiquette imprimée.

Les deux premiers chiffres correspondent à l'année de fabrication (2018), les deux chiffres suivants correspondent au mois de fabrication (août) et sont suivis d'un tiret et d'un numéro de série à 4 chiffres.

## Nettoyage :

### Nettoyage et entretien précédant la première utilisation et entre les utilisations successives

- ➔ En principe, les écrans de protection doivent être manipulés avec soin.
- ➔ Si l'écran de protection est sale, il convient de le nettoyer avec un chiffon non pelucheux et humide avant et après toute utilisation (eau chaude du robinet). En cas d'encrassement important, une solution savonneuse (douce) peut également être utilisée. Les solvants disponibles sur le marché ou les composés organiques ne sont pas permis, car ils peuvent ramollir la surface et réduire la tension du matériau.
- ➔ Les casques et les écrans de protection doivent uniquement être utilisés dans un état sec et propre.
- ➔ Les écrans de protection DEHNcare APS... sont équipés d'un revêtement antibuée haut de gamme permanent. Toutefois, si vous constatez une formation de buée sur la vitre, cela est probablement dû à des impuretés, que vous pouvez retirer de la manière décrite ci-dessus.

### Transport et entreposage :

- ➔ Le transport et l'entreposage des écrans de protection doivent s'effectuer de sorte à n'entraîner aucune diminution des propriétés fonctionnelles.
- ➔ Le transport des écrans de protection doit s'effectuer de manière appropriée dans les sacs de rangements prévus à cet effet.
- ➔ Entreposage de l'équipement dans des conteneurs appropriés dans des espaces fermés ou des véhicules.
- ➔ Température d'entreposage : +5 °C à +30 °C
- ➔ Aucun rayonnement direct du soleil ou source de chaleur.
- ➔ Évitez toute pression.

### Protection contre le rayonnement UV :

Les différents matériaux plastiques sont sensibles aux rayonnements UV. L'équipement ne doit donc pas être exposé au rayonnement direct du soleil plus longtemps que nécessaire.

### Maintenance, remise en état et remplacement :

Lorsque l'écran de protection ne reste pas en position rétractée, les vis d'articulation latérales doivent être resserrées.

L'écran de protection (y compris le protège menton fixe) doit être remplacé lorsqu'il

- ➔ est rayé ou endommagé ;
- ➔ a été exposé à un arcs flash ;
- ➔ a été exposé à des produits chimiques, des huiles ou des lubrifiants\* ;
- ➔ a été endommagé par des actions mécaniques\* ;
- ➔ a atteint sa durée d'utilisation normale (10 ans) ;
- ➔ a été exposé à des températures élevées ou à la lumière du soleil pendant une longue période\* ;
- ➔ a été exposé au feu pendant des périodes prolongées\* ;

#### \* ATTENTION :

Les dommages résultant des causes énumérées précédemment peuvent ne pas être visibles pour l'utilisateur.

### MISE AU REBUT :

Les produits décrits ici et leur emballage doivent être mis au rebut comme déchets plastiques à la fin de la durée d'utilisation.

### Les présentes informations du fabricant doivent être conservées !







**Surge Protection**  
**Lightning Protection / Earthing**  
**Safety Equipment**  
**DEHN protects.**

DEHN SE  
Hans-Dehn-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Germany

Tel. +49 9181 906-0  
[www.dehn-international.com](http://www.dehn-international.com)



3025830